Porównanie tłumaczeń Ezechiela 18:16

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	i nie uciska nikogo, nie bierze zastawu i nie uczestniczy w grabieży, udziela głodnemu swego chleba i nagiego okrywa szatą,
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	nikogo nie krzywdzi, nie bierze zastawu i nie przejmuje bezprawnie niczyjego mienia, udziela głodnemu chleba, a nagiemu okrycia,
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Nikogo nie uciskał, nie zatrzymywał zastawu, nie popełniał grabieży, dawał swój chleb głodnemu i przyodziewał szatą nagiego;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I nikogoby nie uciskał, zastawuby nie zatrzymywał, a cudzegoby gwałtem nie brał, chlebaby swego łaknącemu udzielał, a nagiegoby szatą przyodział,
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	i męża by nie zasmucił, zastawy by nie zadzierżał i nie wydzierałby drapieży, chleba swego dawałby łaknącemu, a nagiego przyodziałby odzieniem,
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	nie uciskał nikogo, nie zwlekał z płaceniem długów, nie popełniał gwałtów, łaknącemu udzielał chleba, przyodziewał nagiego,
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Nikogo nie uciska, nie bierze zastawu i nie dopuszcza się gwałtu, głodnemu udziela swojego chleba, a nagiego przyobleka w szatę,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	nie uciskał nikogo, nie brał zastawu, nie dokonywał grabieży, dawał swój chleb głodnemu, okrywał szatą nagiego,
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	nikogo nie uciskał, nie brał zastawu, nie kradł, dzielił się chlebem z głodnym, przyodziewał nagiego,
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	nie uciskał nikogo, nie brał zastawu, nie popełnił grabieży, dawał swój chleb głodnemu, przyodziewał szatą nagiego,
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	і не знасилував чоловіка, і заручене не задержав, і грабунку не ограбив, дав свій хліб бідному і нагого зодягнув,
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	oraz nikogo nie gnębił; nie brał zastawu, nie zagrabiał cudzego, łaknącemu udzielał swego chleba, a nagiego przyodziewał szatą;
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	ani nie gnębił żadnego człowieka, nie zagarnął żadnego zastawu ani nie zabrał nic przez rabunek, dawał swój chleb głodnemu i okrywał szatą nagiego,